

Vêpres du 32^{ème} dimanche du Temps Ordinaire
Dimanche 8 novembre 2020

- Église Saint Étienne de SALMBACH -



Ouverture de l'office :

V/ Dieu, viens à mon aide, R/ Seigneur, à notre secours.

**Gloire au Père, et au Fils et au Saint-Esprit,
au Dieu qui est, qui était et qui vient,
pour les siècles des siècles. Amen. Alléluia !**

Hymne :

1- Dieu fait de nous en Jésus Christ des hommes libres ;
tout vient de lui, tout est pour lui : qu'il nous délivre !

5 - Peuple choisi pour témoigner de l'Évangile,
laisse sa vie te ranimer aux sources vives.

7 - Peuple choisi pour être un feu au cœur du monde,
passe au plus bas, fais comme Dieu : n'aie pas de honte.

DOX - Gloire à Jésus, maître de tout, roi de la terre !
Gloire au Messie qui fait de nous un peuple prêtre !

Antienne :

Tout vient de toi, ô Père très bon, nous t'offrons les merveilles de ton amour.

Psaume 109 :

Oracle du Seigneur à mon seigneur :

« Siège à ma droite, *
et je ferai de tes ennemis
le marchepied de ton trône. »

De Sion, le Seigneur te présente

le sceptre de ta force : *

« Domine jusqu'au cœur de l'ennemi. »

Le jour où paraît ta puissance,

tu es prince, éblouissant de sainteté : *
« Comme la rosée qui naît de l'aurore,
je t'ai engendré. »

Le Seigneur l'a juré

dans un serment irrévocable : *

**« Tu es prêtre à jamais
selon l'ordre du roi Melkisédék. »**

À ta droite se tient le Seigneur :

il brise les rois au jour de sa colère.

**Au torrent il s'abreuve en chemin,
c'est pourquoi il redresse la tête.**

Antienne :

Heureux qui craint le Seigneur et marche en ses voies.

Psaume 111 :

Heureux qui craint le Seigneur,
qui aime entièrement sa volonté !

**Sa lignée sera puissante sur la terre ;
la race des justes est bénie.**

Les richesses affluent dans sa maison :
à jamais se maintiendra sa justice.
**Lumière des cœurs droits, il s'est levé dans les ténèbres,
homme de justice, de tendresse et de pitié.**

L'homme de bien a pitié, il partage ;
il mène ses affaires avec droiture.
**Cet homme jamais ne tombera ;
toujours on fera mémoire du juste.**

Il ne craint pas l'annonce d'un malheur :
le cœur ferme, il s'appuie sur le Seigneur.
**Son cœur est confiant, il ne craint pas :
il verra ce que valaient ses oppresseurs.**

À pleines mains, il donne au pauvre ; +
à jamais se maintiendra sa justice,
sa puissance grandira, et sa gloire !

**L'impie le voit et s'irrite ; +
il grince des dents et se détruit.
L'ambition des impies se perdra.**

Antienne :

Alléluia, alléluia, alléluia.

CANTIQUE (Ap 19) :

Le salut, la puissance,
la gloire à notre Dieu,
Ils sont justes, ils sont vrais,
ses jugements.

Célébrez notre Dieu,
serviteurs du Seigneur,
vous tous qui le craignez,
les petits et les grands.

Il règne, le Seigneur,
notre Dieu tout-puissant,
Exultons, crions de joie,
et rendons-lui la gloire !

Car elles sont venues,
les Noces de l'Agneau,
Et pour lui son épouse
a revêtu sa parure.

Parole de Dieu : He 12, 22-24

Vous êtes venus vers la montagne de Sion et vers la cité du Dieu vivant, la Jérusalem céleste, vers des milliers d'anges en fête, et vers l'assemblée des premiers-nés dont les noms sont inscrits dans les cieux. Vous êtes venus vers Dieu, le juge de tous les hommes, et vers les âmes des justes arrivés à la perfection. Vous êtes venus vers Jésus, le médiateur d'une Alliance nouvelle, et vers son sang répandu sur les hommes, son sang qui parle plus fort que celui d'Abel.

Répons :

R/ Je bénirai le Seigneur * Toujours et partout.

V/ Je chanterai ses louanges * **Toujours et partout.**

V/ Avec Lui rien ne me manque * **Toujours et partout.**

V/ Il me prendra dans sa gloire * **Toujours et partout.**

Gloire au Père et au Fils et gloire au Saint-Esprit R/

Antienne :

Beátam me dicent ómnes generatiónes, quia ancíllam húmílem respéxit Déus. Allelúia.

Cantique de Marie :

1. Magníficat ánima méa Dóminum,

1. Mon âme exalte le Seigneur,

2. Et exultávit spíritus méus in Déo salutári méo.

2. Exulte mon esprit en Dieu, mon Sauveur !

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ: ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

3. Il s'est penché sur son humble servante ; désormais tous les âges me diront bienheureuse.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : et sánctum nómen éjus.

4. Le Puissant fit pour moi des merveilles : Saint est son nom !

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies timéntibus éum.

5. Son amour s'étend d'âge en âge sur ceux qui le craignent.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo: dispérsit supérbos ménte córdis súi.

6. Déployant la force de son bras, il disperse les superbes.

7. Depósuit poténtes de séde, et exaltávit húmiles.

7. Il renverse les puissants de leurs trônes, il élève les humbles.

8. Esuriéntes implévit bónis: et dívites dimísit inánes.

8. Il comble de biens les affamés, renvoie les riches les mains vides.

9. Suscépit Israël púerum súum, recordátus misericórdiæ súæ.

9. Il relève Israël, son serviteur ; il se souvient de son amour,

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, Abraham et sémini éjus in saécula.

10. De la promesse faite à nos pères, en faveur d'Abraham et de sa race, à jamais.

11. Glória Pátri et Fílio, et Spirítui Sáncto,

11. Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit,

12. Sicut érat in princípío, et nunc, et sémpér, et in saécula sæculórum. Amen.

12. Maintenant et à jamais, dans les siècles des siècles. Amen.

Intercession :

R/ Ô Seigneur, écoute et prends pitié !

Notre Père :

Pater noster, qui es in caelis, sanctificetur nomen tuum adveniat regnum tuum, fiat voluntas tua, sicut in caelo et in terra. Panem nostrum quotidianum, da nobis hodie et dimitte nobis debita nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris, et ne nos inducas in tentationem, sed libera nos a malo.

Oraison du 32^{ème} dimanche du Temps Ordinaire

Chant d'exposition :

1. Speise des Lebens, Jesu wahres Fleisch und Blut, du offenbarest und die Liebe des Herrn. Du bist in Wahreheit des Erlösers Leib.

BROT DES LEBENS, AUFERSTANDNER LEIB, DU BESUEGELST UNS ZUR HERRLICHKEIT.

2. Christi Vermächtnis wird im Sakrament erfüllt, : das selbe Brot, der selbe Leib wird geschenkt ; und alle teilen, wie beim Abendmahl.

3. Lamm neuen Bundes, das der Herr verlangt zu sein ; Frucht der Verheissung und des Heils durch das Kreuz ; Ewiges Ostern, Fried und Freud im Herrn.

Salut du Saint-Sacrement :

**Tantum ergo
sacraméntum
venerémur cernui,
et antiquum documéntum
novo cedat ritui ;
præstet fides
supplémentum
Sénsuum deféctui.**

Ce sacrement est admirable !
vénérons-le humblement,
et qu'au précepte d'autrefois
succède un rite nouveau !
que la foi vienne suppléer
à nos sens et à leurs limites !

**Genitori Genitoque
laus et jubilatio,
salus, honor, virtus
quoque sit et benedictio :
Procedénti ab utroque
Compar sit laudatio. Amen.**

Au Père, au Fils notre louange,
l'allégresse de nos chants :
salut, honneur, puissance
et toute bénédiction :
à l'Esprit du Père et du Fils
égale acclamation de gloire !

V/ Panem de cælo præstitisti eis, alléluia !
Tu leur as donné le pain du ciel, alléluia !

R/ Omne delectamentum in se habentem, alléluia !
Toute saveur se trouve en lui, alléluia !

Oremus. Deus, qui nobis sub sacramento mirabili passionis tuæ memoriam reliquisti : tribue, quæsumus, ita nos Corporis et Sanguinis tui sacra mysteria venerari, ut redemptionis tuæ fructum in nobis jugiter sentiamus. Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitate Spiritus Sancti, Deus, per omnia sæcula sæculorum. Amen.

Prions le Seigneur.

Seigneur Jésus Christ, dans cet admirable sacrement tu nous a laissé le mémorial de ta passion ; donne-nous de vénérer d'un si grand amour le mystère de ton Corps et de ton Sang, que nous puissions recueillir sans cesse le fruit de ta rédemption. Toi qui règnes avec le Père et le Saint Esprit pour les siècles des siècles. Amen.

Louanges divines :

Dieu soit béni.

Béni soit son Saint Nom.

Béni soit Jésus-Christ, vrai Dieu et vrai homme.

Béni soit le Nom de Jésus.

Béni soit son Sacré Cœur.

Béni soit son précieux Sang.

Béni soit Jésus dans le très Saint Sacrement de l'autel.

Béni soit l'Esprit Saint Consolateur.

Béni soit l'auguste Mère de Dieu, la très Sainte Vierge Marie.

Béni soit sa Sainte et Immaculée Conception.

Béni soit sa glorieuse Assomption.

Béni soit le nom de Marie, Vierge et Mère.

Béni soit Saint Joseph, son très chaste époux.

Béni soit Dieu dans ses anges et dans ses saints.

Mon Dieu, donnez-nous des prêtres,

Mon Dieu, donnez-nous de saints prêtres,

Mon Dieu, donnez-nous beaucoup de saints prêtres,

Mon Dieu, donnez-nous des vocations religieuses,

Mon Dieu, donnez-nous des foyers chrétiens.

Salve Regina (*hymne mariale pour le temps ordinaire*)

**Salve, Regina, mater misericordiæ ;
vita, dulcèdo et spes nostra, salve.
Ad te clamámus éxsules filii Hevæ.
Ad te suspirámus geméntes et flentes
in hac lacrimárum valle.**

**Eia ergo, advocáta nostra,
illos tuos misericórdes óculos
ad nos convérte. Et Iesum,
benedíctum fructum ventris tui,
nobis post hoc exsílium osténde.
O clemens, o pia, o dulcis Virgo María.**

*Salut ô Reine, Mère de miséricorde, notre vie,
notre consolation notre espoir, salut !
Enfant d'Eve, de cette terre d'exil nous cirons vers vous ; vers vous nous
vous prions, gémissant et pleurant dans cette vallée de larmes.
Ô vous, notre Avocate, tournez vers nous vos regards compatissants. Et
après cet exil, obtenez-nous de contempler Jésus, le fruit béni de votre
sein, ô clémente, ô miséricordieuse, ô douce Vierge Marie.*

V/. Ora pro nobis, sancta Dei Génitrix.
V. Prie pour nous, sainte Mère de Dieu.

R/. Ut digni efficiámur promissionibus Christi.

R. Afin que nous soyons rendus dignes des promesses du Christ.

Omnípotens sempitérne Deus, qui gloriósæ Vírginis Matris
Maríæ corpus et ánimam, ut dignum Fílii tui habitáculum éffici
mererétur, Spírítu Sancto cooperánte, præparásti : da, ut, cuius
commemoratióne lætámur, eius pia intercessióne, ab instántibus
malis et a morte perpétua liberémur.
Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

*Daigne, Seigneur, répandre ta grâce dans nos âmes, afin qu'ayant connu par la
voix de l'Ange l'Incarnation de ton Fils Jésus Christ nous puissions parvenir par
sa Passion et par sa Croix à la gloire de sa Résurrection.*